

创世纪

Genesis

译者: Job Zhao

编译日期: 2025 年 12 月 14 日

Version 2.00



本作品采用知识共享署名-非商业性使用 4.0 国际许可协议进行许可。访问<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>查看该许可协议。

绪言

| | |
|----|---|
| 目录 | I |
|----|---|

目录

| | |
|-------|----|
| 1 第一章 | 2 |
| 2 第二章 | 4 |
| 3 第三章 | 6 |
| 4 第四章 | 8 |
| 5 第五章 | 10 |
| 6 第六章 | 11 |

介绍

1 第一章

创世

1 起初上帝创造诸天和地。2 现在地是混沌空虚的，黑暗在深渊的表面之上，而上帝的圣灵在诸水上盘旋着。

第一日

3 而上帝说，“让那有光”，就有了光。4 上帝见那光是善的，祂就将光从黑暗分离。5 上帝称那光为“白昼”，而那黑暗祂称为“黑夜。”

然后有夜晚，又有早晨——这是第一日。

第二日

6 而上帝说，“让那诸水之间有穹苍将水和水分离。”7 所以上帝制造那穹苍并将它之下的诸水与之上的诸水分离。而它就如此。8 上帝称穹苍为“天空。”

然后有夜晚，又有早晨——这是第二日。

第三日

9 而上帝说，“让天空之下的诸水被聚集到一个地方，以使旱地能显现。”而它就如此。10 上帝称那旱地为“大地”，而诸水聚集处祂称为“海洋。”而上帝见它是善的。

11 然后上帝说，“让大地生出植被：结种子的植物和结带种子果实的果树，各按其类。”而它就如此。12 大地产出植被：结种子的植物各从其类，而结带种子的果实的树各从其类。而上帝见它是善的。

13 然后有夜晚，又有早晨——这是第三日。

第四日

14而上帝说，“让那有光体在天空的穹苍中，以在白昼和黑夜之间作区别，并让它们成为标明季节、日子、年岁的记号。15并让它们在天空的穹苍中充当光体，以照耀在大地之上。”而它就如此。

16上帝制造了两个巨大的光体：较大的光体统管白昼而较小的光体统管黑夜。而祂夜制造了星辰。

17上帝将这些光体设置在天空的穹苍中，照耀在大地之上，18掌管白昼和黑夜，并将光从黑暗分离。而上帝见它是善的。

19然后有夜晚，又有早晨——这是第四日。

第五日

20而上帝说，“让诸水以生灵充盈，并让鸟类飞翔大地之上在天空开阔的穹苍中。”21所以上帝创造了巨大的海洋生物和每个活动的活物，诸水以它们充盈各从其类，并创造了每个翼鸟，各从其类。而上帝见它是善的。

22于是上帝祝福它们并说，“要富有果实、倍增并充满海洋的诸水，并让鸟类在地上倍增。”

23然后有夜晚，又有早晨——这是第五日。

第六日

24而上帝说，“让大地生出生灵各从其类：牲畜、陆地爬行动物以及地上的走兽，各从其类。”而它就如此。25上帝制造地上的走兽各从其类，牲畜各从其类，以及在地上爬行的一切各从其类。而上帝见它是善的。

26然后上帝说：“让我们依我们的形象，照我们的样子制造人，以统治海里的鱼和空中的鸟，统治牲畜，并统治全地本身以及每个在其上爬行的生物。”

27所以上帝照祂自身的形象创造了人，依上帝的形象祂创造了他；祂创造了他们，男性和女性。

28上帝祝福他们并对他们说：“要富有果实并倍增，而充满大地并制伏它；统治海里的鱼、空中的鸟、以及在地上爬行的每个生物。”

29然后上帝说，“看啊，我已赐给你在全地表上的结种子的每个植物，和包含种子果实的每颗树。它们将成为你们的食物。30而对地上每个走兽和空中每只鸟以及每个在地上爬行的生物——一切其中有生命气息的——我已将每个绿植赐为食物。”而它就如此。

31而上帝看向祂已制造的所有，而的确，它是甚善的。

然后有夜晚，又有早晨——这是第六日。

2 第二章

第七日

1 因此诸天和地被完备在所有它们浩瀚的阵列中。2 而到第七日，上帝已结束祂已在做的工作；因此，在第七日，祂从祂所有的工作中安息了。

3 于是上帝祝福第七日并使它圣洁，因为在那天，祂从祂已成就的所有创造之工中安息了。

园子中的男人和女人

4 这是诸天和地在它们被造时，在耶和华上帝制造它们的那日的记述。

5 现在田野的灌木未曾在地上显现，田野的植物也还未曾发芽，因为耶和华上帝未曾送雨到地上，也没有人耕种地面，6 但泉水从大地涌出并浇灌地面的整个表面。

7 然后耶和华上帝从地面的尘土中塑造了一个人并将生命气息吐息进他的鼻孔，那人就成为了一个生命体。

8 而耶和华上帝在东方的伊甸中培植了一个园子，祂将祂已塑造的那人安置在那里。9 耶和华上帝使每颗树长出地面——那些悦目而宜为食物的

树。而在园子的中央是生命树和分辨善恶的树。

10 现在一条浇灌园子的河从伊甸流出，而从那里它分支成四个水源：

11 第一条河的名字是比逊；它蜿蜒穿过哈腓拉整个陆地，而那里有金子。12 而那陆地的金子是纯的，芳香树脂和玛瑙也在那里被发现。

13 第二条河的名字是基训；它蜿蜒穿过古实整个陆地。

14 第三条河的名字是底格里斯；它沿着亚述的东侧流淌。而第四条河是幼发拉底。

15 然后耶和华上帝带了那人并将他安置在伊甸园中以耕种并看护它。

16 而耶和华上帝命令他，“你可以自由地以园子的每一颗树为食，17 但你决不能以分辨善恶树为食；因为在你吃它的那日，你肯定会死。”

18 耶和华上帝还说，“孤独对那人不好。我会为他造一个合适的帮手。”

19 而耶和华上帝以土壤塑造了田野中每一只走兽和空中每一只鸟，而祂将它们带给那人而看他会给各个取什么名。而无论那人称呼各个生灵什么，那就是它的名字。20 那人将名字给所有牲畜、空中的鸟类，并给田野的每个走兽。但对亚当没有适合的帮手被找到。

21 所以耶和华上帝令那人陷入沉睡，而在他睡着时，祂取了那人的一根肋骨并以肉将那地方闭合。22 而从那耶和华上帝从那人取来的肋骨，祂制造了一个女人并将她带给他。23 而那人说：

“这正是我的骨中骨和我的肉中肉；她应该被称为‘女人，’因为她取自于男人。”

24 因此，一个男人会离开他的父亲和母亲并与他的妻子联合，而他们就会成为一体。

25 而那男人和他的妻子俩都是裸露的，他们却不觉羞愧。

3 第三章

大蛇的欺骗

1 现在那大蛇比耶和華上帝已造的田野的任何走兽都狡黠。而他对那女人说，“上帝真的说，‘你决不能以园子中的任何树为食？’”

2 那女人回答那大蛇，“我们可以吃园子中树的果实，³ 但对于在园子中央的树的果实，上帝已说，‘你决不能吃它或摸它，否则你会死。’”

4 “你不一定会死，”那大蛇告诉那女人。⁵ “因为上帝知道在你吃它的那日，你的双眼会被打开而你会像上帝一样，知道善与恶。”

6 当那女人看见那树宜为食物且悦目，而它是为获得智慧所渴望的，她就取了果实并吃了它。她也将一些给了与她一同的丈夫，而他也吃了它。

7 他们俩的眼睛就都被打开了，而他们知道了他们是裸露的；所以他们把无花果叶缝在一起，而为他们自己做遮盖。

上帝提讯亚当和夏娃

8 然后在那日风凉时，那人和他的妻子听见耶和華上帝在园子里行走的声音，他们就在园子的树丛中向耶和華上帝的临在隐藏。

9 但耶和華上帝向那人呼唤：“你在哪里？”

10 他回应：“我在园子里听见了你的声音，而我害怕因为我是裸露的；所以我躲藏了我自己。”

11 而耶和華上帝问：“谁告诉你你是裸露的？难道你已以我命令了你不要吃的树为食吗？”

12 而那人回答，“你赐给我的那女人，她将果实从那树上给我，而我吃了它。”

13 于是耶和華上帝对那女人说，“你已做的这是什么？”

她回应，“那大蛇欺骗了我，我就吃了。”

大蛇的定命

14 所以耶和华上帝对那大蛇说：

“因为你已做此，你所受咒诅在田野所有牲畜和每个走兽之上！在你生命的所有日子，你会用腹部爬行，而你会吃尘土。

15 而我会在你和那女人之间，并在你的苗裔和她的苗裔之间结仇。

他会击碎你的头，而你会打伤他的脚跟。”

人类的惩罚

16 对那女人说：

“我会急剧增加你在分娩时的痛苦；你会在痛苦中生出儿女。你会渴望得到你的丈夫，而他会管治你。”

17 而对亚当说：

“因为你已听从你妻子的话音并已以我命令了你不要吃的树为食，地面因你受咒诅；在你生命的所有日子，借着艰苦你才会从它有吃的。

18 它会为你结出荆棘和刺蓟，而你会吃田野的植物。

19 你将由眉头的汗水吃食，直到你回归地面—因为你被取自于它。而你是尘土，也将回归尘土。”

20 而亚当给他妻子取名夏娃，因为她会是众生之母。

逐出乐园

21 而耶和华上帝为亚当和他的妻子造了兽皮的服装，并且祂为他们穿戴。

22 然后耶和华上帝说，“看那，那人已成为像我们其中一个一样知道善恶。而现在，以免他伸出他的手，也从那生命树摘取并吃，就永远活着...”

23 因此耶和华上帝将祂从伊甸园流放，去劳作祂被取自的地面。24 所以祂驱走那人并在伊甸园的东侧派驻基路伯，连同旋转的火焰之剑来守卫

到生命树的道路。

4 第四章

该隐和亚伯

1 而亚当与他的妻子夏娃同房，她就受孕而生下该隐。

“靠耶和华的帮助我生出一个男人，”她说。

2 后来她生下该隐的兄弟亚伯。

现在亚伯是个守护绵羊的，而该隐是个耕种土地的。³ 所以一段时间后，该隐将土地的一些果实作为供品带给耶和华，⁴ 而亚伯带了他羊群中头生的最好的部分。

耶和华看中了亚伯和他的供品，⁵ 但祂不顾及该隐和他的供品。所以该隐变得非常愤怒，而他的脸低垂着。

6 “你为什么愤怒，”耶和华对该隐说，“而为什么你的脸已低垂呢？⁷ 如果你做正确的事，你会不被接受吗？但如果你拒绝做正确的事，罪恶就伏在你的门口；它渴望你，但你必须掌控它。”

8 然后该隐对他的兄弟亚伯说，“让我们外出到野外去。”而当他们在野外时，该隐奋起攻击他的兄弟亚伯并杀了他。

9 而耶和华对该隐说，“你的兄弟亚伯在哪里？”

“我不知道！”他回答，“难道我是我兄弟的守护者吗？”

10 “你已做了什么？”耶和华回应。“你兄弟的血的话音从地面向我哭嚎。¹¹ 现在你被咒诅并从地面流放，因为它已张开它的口从你手中接收你兄弟的血。¹² 当你耕作地面时，它不再会为你结出它的产出。你会在地上成为一个逃亡者和一个流浪者。”

13 但该隐对耶和华说，“我的惩罚大过我能承受的。¹⁴ 看那，今日祢已将我从地表驱走，而我会从祢的面隐藏；我你会在地上成为一个逃亡者和一个流浪者，而无论谁找到我都会杀我。”

15 “并非如此！”耶和华回应。“如果任何人残杀该隐，那么该隐会得七重复仇。”而耶和华将一个标记放置在该隐上，使得找到他的无人会杀他。

16 所以该隐从耶和华的临在走开，而在伊甸之东、挪得之地¹居住。

该隐的后代

17 而该隐和他的妻子同房，她就受孕而生下以诺。然后该隐建造了一座城市并以他儿子以诺为它取名。

18 现在从以诺出生了以拿，而以拿是米户雅利的父亲，而米户雅利是玛土撒利的父亲，而玛土撒利是拉麦的父亲。19 而拉麦娶了两个女人，一个名叫亚大而另一个叫洗拉。

20 亚大生下雅八；他是那些栖居在帐篷中、饲养牲畜的人之父。21 而他兄弟的名字是犹八；他是所有演奏琴笛的人之父。

22 而洗拉生下土八该隐，一个每件铜铁用具的锻造者。而土八该隐的姊妹是拿玛。

23 然后拉麦对他的妻子们说：

“亚大和洗拉，听见我的话音；拉麦的妻子，听从我的话语。而因为使我负伤，我已残杀一个男人，而因为击打我，我残杀了一个年轻人。24 如果该隐得七重复仇，那么拉麦得七十七重。”

塞特和以挪士

25 而亚当再次与他的妻子同房，她就生下一个儿子并给他取名塞特，说，“上帝已准予我另一个苗裔代替亚伯，因为该隐杀了他。”

26 而从塞特也出生了一个儿子，而他称他以挪士。

在那时人们开始求靠耶和华的名。

¹挪得意思是流浪。

5 第五章

亚当的后代

1 这是亚当世代的族谱。在上帝创造人的那日，祂依祂自身的样子制造了他。2 祂创造了他们，男性和女性，而祂祝福他们。而在他们被创造的那日，祂称他们为“人。”

3 当亚当 130 岁时，他有了一个依他自身样子，照他自身形象的儿子；而他给他取名塞特。4 而在他成为塞特的父亲之后，亚当活了 800 年并与其他儿子和女儿。5 所以亚当总共活了 930 年，然后他就死了。

6 当塞特 105 岁时，他成为了以挪士的父亲。7 而在他成为以挪士的父亲之后，塞特活了 807 年并与其他儿子和女儿。8 所以塞特总共活了 912 年，然后他就死了。

9 当以挪士 90 岁时，他成为了该南的父亲。10 而在他成为该南的父亲之后，以挪士活了 815 年并与其他儿子和女儿。11 所以以挪士总共活了 905 年，然后他就死了。

12 当该南 70 岁时，他成为了玛勒列的父亲。13 而在他成为玛勒列的父亲之后，该南活了 840 年并与其他儿子和女儿。14 所以该南总共活了 910 年，然后他就死了。

15 当玛勒列 65 岁时，他成为了雅列的父亲。16 而在他成为雅列的父亲之后，玛勒列活了 830 年并与其他儿子和女儿。17 所以玛勒列总共活了 895 年，然后他就死了。

上帝接取以诺

18 当雅列 162 岁时，他成为了以诺的父亲。19 而在他成为以诺的父亲之后，雅列活了 800 年并与其他儿子和女儿。20 所以雅列总共活了 962 年，然后他就死了。

21 当以诺 65 岁时，他成为了玛土撒拉的父亲。22 而在他成为玛土撒拉

的父亲之后，以诺与上帝同行 300 年并有其他儿子和女儿。²³所以以诺总共活了 365 年。

²⁴以诺与上帝同行，而然后他就不在了，因为上帝已将他带走。

从玛土撒拉到挪亚

²⁵当玛土撒拉 187 岁时，他成为了拉麦的父亲。²⁶而在他成为拉麦的父亲之后，玛土撒拉活了 782 年并有其他儿子和女儿。²⁷所以玛土撒拉总共活了 969 年，然后他就死了。

²⁸当拉麦 182 岁时，他有了一个儿子。²⁹而他给他取名挪亚，说，“愿这一个在这由耶和华已咒诅的地面所致的我们双手的操劳和艰苦中安慰我们。”³⁰而在他成为挪亚的父亲之后，拉麦活了 595 年并有其他儿子和女儿。³¹所以拉麦总共活了 777 年，然后他就死了。

³²在挪亚 500 岁之后，他成为闪、含和雅弗的父亲。

6 第六章

地上的败坏

¹ 现在当人类开始在地表倍增，而女儿们从他们出生时，² 上帝的儿子们看见人类的女儿漂亮，他们就娶任何他们挑选的为妻子。

³ 所以耶和华说，“我的圣灵不会永远同人争竞，因为他是凡人；他的日子必定只有 120 年。”

⁴ 在那些日子巨人还在地上——而之后也是一当上帝的儿子们与人类的女儿们同房时。而他们为他们诞生儿女，这些儿女就成为古时的勇士，名人。

⁵ 然后耶和华看到人类在地上的邪恶变得巨大，而无时无刻他内心思想的每个倾向完完全全都是恶的。⁶ 而耶和华后悔祂已在地上制造人，而

祂在祂的心中忧伤。7 所以耶和华说，“我会将我已创造的人类从地表抹去——每个人、走兽、爬行生物和空中的鸟——因为我忧伤我已制造他们。”

上帝对挪亚的青睐

8 但是，挪亚在耶和华眼中得到青睐。

9 这是关于挪亚的记述。挪亚是一个义人，在他的世代无可指摘；挪亚与上帝同行。10 而挪亚有三个儿子：闪、含和雅弗。

11 现在大地在上帝视域中败坏，而充满暴力。12 而上帝看向大地而看见它是败坏的；因为地上所有生灵都已将它们的道路败坏。

预备方舟

13 于是上帝对挪亚说，“所有生灵的末了已来到我面前，因为借着它们大地充满暴力。现在看啊，我会将它们和大地均毁灭。

14 为你自己制造一个歌斐木的方舟；要在方舟中造房间并将它内外涂上沥青。15 而你要这样建造它：方舟要又 300 肘尺长，50 肘尺宽，和 30 肘尺高。16 你要为方舟造一个船顶，它的墙要完工在离顶部一肘尺处，在方舟的一侧安置一个门，并建造底层、中层和上层的甲板。

17 而看啊，我会将洪水带到大地并摧毁在诸天下每个有生命气息的生物。在地上的一起都会灭亡。18 但我会与你确立我的圣约，而你会进入方舟——你以及与你一起的你的儿子们、你的妻子和你儿子们的妻子们。

19 而你要将每一生灵带两个进入方舟——公的和母的——使它们与你一起保留性命。20 每种鸟类、动物和爬行生物的两个会到你这里来以被保留性命。21 你也要为你自己取每种吃的食物，为你并为这些动物将它作为食物收集。”

22 所以挪亚一点不差地按上帝已命令他的做了一切。

后记